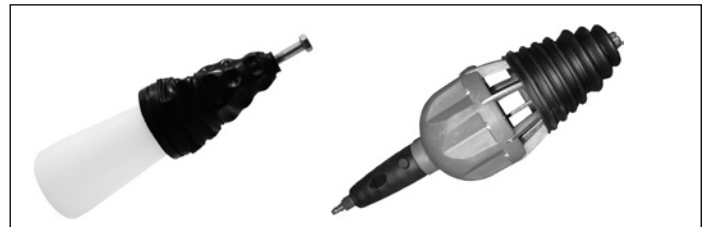
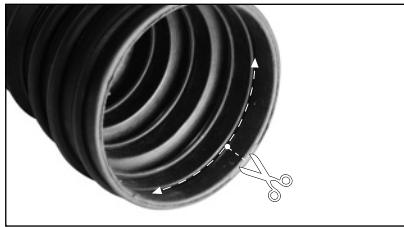


INFO

febi
27111
27730

SWAG
81 92 7111
81 92 7730



DE

Die universelle Achsmanschette ist mit einem leicht entfernbarem O-Ring versehen.

Die universelle Achsmanschette besteht aus einem weichen, flexiblen Material. Dieses ermöglicht die Montage durch einen Kegel oder ein pneumatisches Montagegerät.

1. Kontrolle ob das Gelenk der Antriebswelle eine Nut für den O-Ring besitzt.
2. Falls keine Nut für den O-Ring vorhanden ist, muss der O-Ring entfernt werden.
3. Nach der Montage kann die Manschette auf den vorgesehenen Durchmesser des Gelenkes zugeschnitten werden.

EN

The universal CV boot is equipped with a pre-moulded o-ring which can easily be removed.

The universal CV boot is made of a soft, flexible rubber. This allows it to be fitted using a cone or a pneumatic fitting tool.

1. Check if the drive shaft joint has a groove for the o-ring
2. If there is no groove for the o-ring, the o-ring must be removed.
3. Cut the boot to the correct size according to the joint diameter.

FR

Le soufflet d'essieu universel est doté d'un anneau circulaire intérieur pré moulé facile à enlever et permettant de découper proprement et au bon diamètre.

Le soufflet d'essieu universel est fabriqué dans un matériau souple. Ce matériau permet le montage du soufflet à l'aide d'un cône ou d'un outil de montage pneumatique.

1. Vérifier si l'articulation de l'arbre d'entraînement possède une rainure pour l'anneau circulaire.
2. S'il n'y a pas de rainure pour l'anneau circulaire, il faut retirer l'anneau circulaire.
3. Couper le soufflet afin d'adapter au diamètre de l'arbre de cardan.

ES

El manguito guardapolvo universal contiene una junta tórica fácil de desmontar.

El manguito guardapolvo universal esta fabricado de un material suave y flexible. Esto permite montar el manguito con ayuda de un cono o dispositivo de montaje neumático.

1. Asegúrese de que la articulación del árbol de accionamiento disponga de una ranura para la junta tórica.
2. En caso de que no exista ranura para la junta tórica, esta debe ser retirada.
3. Después del montaje el manguito puede ser recortado al diámetro de la articulación.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

INFO

febi

27111
27730

SWAG

81 92 7111
81 92 7730

IT

La cuffia semiasse universale è provvista di un o-ring facilmente smontabile.

La cuffia semiasse universale è realizzata in materiale morbido flessibile. Questo consente il montaggio mediante cono o dispositivo di montaggio pneumatico.

1. Verificare se lo snodo dell'albero motore possiede una scanalatura per l'o-ring.
2. Se non è presente nessuna scanalatura per l'o-ring, quest'ultimo deve essere rimosso.
3. A montaggio avvenuto, si può tagliare a misura la cuffia secondo il diametro previsto dallo snodo.

PT

O fole de transmissão universal vem equipado com um o-ring pré-moldado que pode facilmente ser removido. O fole de transmissão universal é fabricado a partir de borracha macia e flexível. Permite ser instalado com recurso a um cone ou uma ferramenta de instalação pneumática.

1. Verifique se as ponteiros de transmissão têm uma cavidade para o o-ring.
2. Se não existir a cavidade, o o-ring deve ser removido.
3. Corte o fole na medida correta de acordo com o diâmetro da ponteira.

NL

De universele asmanchet is voorzien van een gemakkelijker te verwijderen o-ring.

De universele asmanchet bestaat uit zacht, flexibel materiaal. Daardoor is montage met behulp van een kegel of een pneumatisch montageapparaat mogelijk.

1. Controle of het scharnier van de aandrijfas een groef voor de o-ring heeft.
2. Als er geen groef voor de o-ring is, moet de o-ring verwijderd worden.
3. Na de montage kan de manchet op de voorziene doorsnede van het scharnier gesneden worden.

PL

Uniwersalny pierścień samouszczelniający osi posiada O-Ring, którego można łatwo usunąć.

Uniwersalny pierścień samouszczelniający osi wykonany jest z miękkiego, elastycznego materiału. Montaż możliwy jest przy pomocy stożka lub pneumatycznego przyrządu montażowego.

1. Sprawdzić, czy przegub wału napędowego posiada rowek na pierścień O-Ring.
2. Jeśli nie ma rowka na pierścień O-Ring, O-Ring należy usunąć.
3. Po montażu pierścień samouszczelniający można przyciąć na odpowiednią średnicę przegubu.

SR

Univerzalna manžetna osovine ima lako uklonjivi O-prsten.

Univerzalna manžetna osovina je napravljena od mekog fleksibilnog materijala. To omogućava montažu pomoću konusa ili pneumatskog uređaja za montažu.

1. Kontrola, da li zglob pogonskog vratila ima žleb za O-prsten.
2. Ako ne postoji žleb za O-prsten, prsten se mora ukloniti.
3. Posle montaže se manjetna može iseći na predvideni prečnik zgloba.

TR

Üniversal aks körüğü kolayca çıkarılabilen bir O ring halkası ile donatılmıştır.

Üniversal aks körüğü yumuşak ve esnek bir malzemeden yapılmıştır. Bu da bir koni veya pnömatik bir montaj cihazı kullanılarak monte edilmesini mümkün kılar.

1. Tahrik mili mafsasında O ring halkası için bir oluk olup olmadığını kontrol edin.
2. O ring halkası için bir oluk yoksa O ring halkası çıkarılmalıdır.
3. Montaj sonrasında körük, mafsalin öngörülen çapına göre kesilebilir.

AR

- الجلبة العامة للمحور مزودة بحلقة مستديرة سهلة الإزالة. تتكون الجلبة العامة للمحور من خامة لينة ومرنة. وهو ما يتيح التركيب بواسطة مخروط أو جهاز تركيب بنئوماتيكي.
1. التحقق مما إذا كان مفصل عمود الإدارة مزودًا بحز للحلقة المستديرة.
 2. إذا لم يكن هناك حز للحلقة المستديرة، فيجب إزالة الحلقة المستديرة.
 3. بعد التركيب يمكن قص الجلبة بحسب القطر المُخصص للمفصل.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com